

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO
FACULTAD DE LENGUAS
MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA APLICADA

Material proyectable sólo visión para la unidad de aprendizaje:

ESTRATEGIAS Y TÉCNICAS DE LA LINGÜÍSTICA APLICADA

Elaborado por:

M.L.A. Alma Leticia Ferado García



Agosto de 2015

Guion explicativo

- El presente material de sólo visión presenta la información general de la asignatura **“ESTRATEGIAS Y TÉCNICAS DE LA LINGÜÍSTICA APLICADA”**, además del desarrollo de un tema de la unidad uno, el desarrollo de un tema de la unidad dos y definiciones de diversos tipos de estudios cualitativos en la unidad tres.
- Los otros temas de las unidades son desarrollados en el curso con la participación de los estudiantes y se complementan con los comentarios del profesor.
- Se recomienda utilizar al inicio de la unidad sólo las que le corresponden. Cada unidad utiliza un color de diseño diferente. Las primeras son la introducción al curso. Las actividades son sugeridas con base en el programa aprobado por los consejos.

Propósito de la unidad de aprendizaje:

- *Enriquecer los aspectos metodológicos de los protocolos de aplicación innovadora de la Lingüística.*
- *Avanzar en un 50% el trabajo para la integración del marco teórico para la tesis de grado.*

CONTENIDO BÁSICO:

- En esta asignatura el alumno continúa con la búsqueda documental de información y profundiza en el conocimiento de estas técnicas y estrategias, para alcanzar la meta de un 50% del marco teórico desarrollado.

CONOCIMIENTOS A ADQUIRIR:

- Uso de las diversas formas de abordar los problemas de la lingüística aplicada

HABILIDADES A ADQUIRIR:

- Saber seleccionar estrategias y técnicas de investigación en lingüística aplicada

Estructura de la unidad de aprendizaje:

Esta unidad de aprendizaje cuenta con cuatro unidades de competencia:

- 1. Investigación en las ciencias aplicadas
- 2. Estrategias y técnicas de la investigación cuantitativa
- 3. Estrategias y técnicas de la investigación cualitativa
- 4. Evaluación y selección de estrategias y técnicas de investigación

Contenido de la unidad 1

INVESTIGACIÓN EN LAS CIENCIAS APLICADAS

- Ciencia pura y ciencia aplicada
- Competencia vs. Actuación
- Criterios de evaluación de estrategias y técnicas
 - Paradigmas de investigación
- Técnicas básicas de investigación
 - Encuestas
 - Observación
 - Entrevista
 - Grabación y transcripción

Contenido de la unidad 2

ESTRATEGIAS Y TÉCNICAS DE LA INVESTIGACIÓN CUANTITATIVA

- Fundamentos de la investigación cuantitativa
- Estrategias y técnicas para la investigación cuantitativa:
 - Tests de juicios de gramaticalidad/semánticidad/ propiedad
 - Corpus lingüístico
 - Diseños experimentales (Prueba de WUG, priming, escucha dicótica, exposición taquitoscópica, neuroimagen, movimientos oculares, etc.)
 - Matched guise
 - Atlas lingüístico

Contenido de la unidad 3

FUNDAMENTOS DE LA INVESTIGACIÓN CUALITATIVA

- Estrategias y técnicas para la investigación cualitativa
 - Etnografía
 - Estudio de casos
 - *Focus groups*
 - Reportes verbales
 - Técnicas de elicitación de la producción (*role play*, etc.)

Contenido de la unidad 4

EVALUACIÓN Y SELECCIÓN DE ESTRATEGIAS Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

- En esta unidad se hará una revisión y evaluación de las estrategias y técnicas seleccionadas por cada alumno en relación con sus proyectos para la obtención de grado.
- Se revisarán también los instrumentos elaborados.

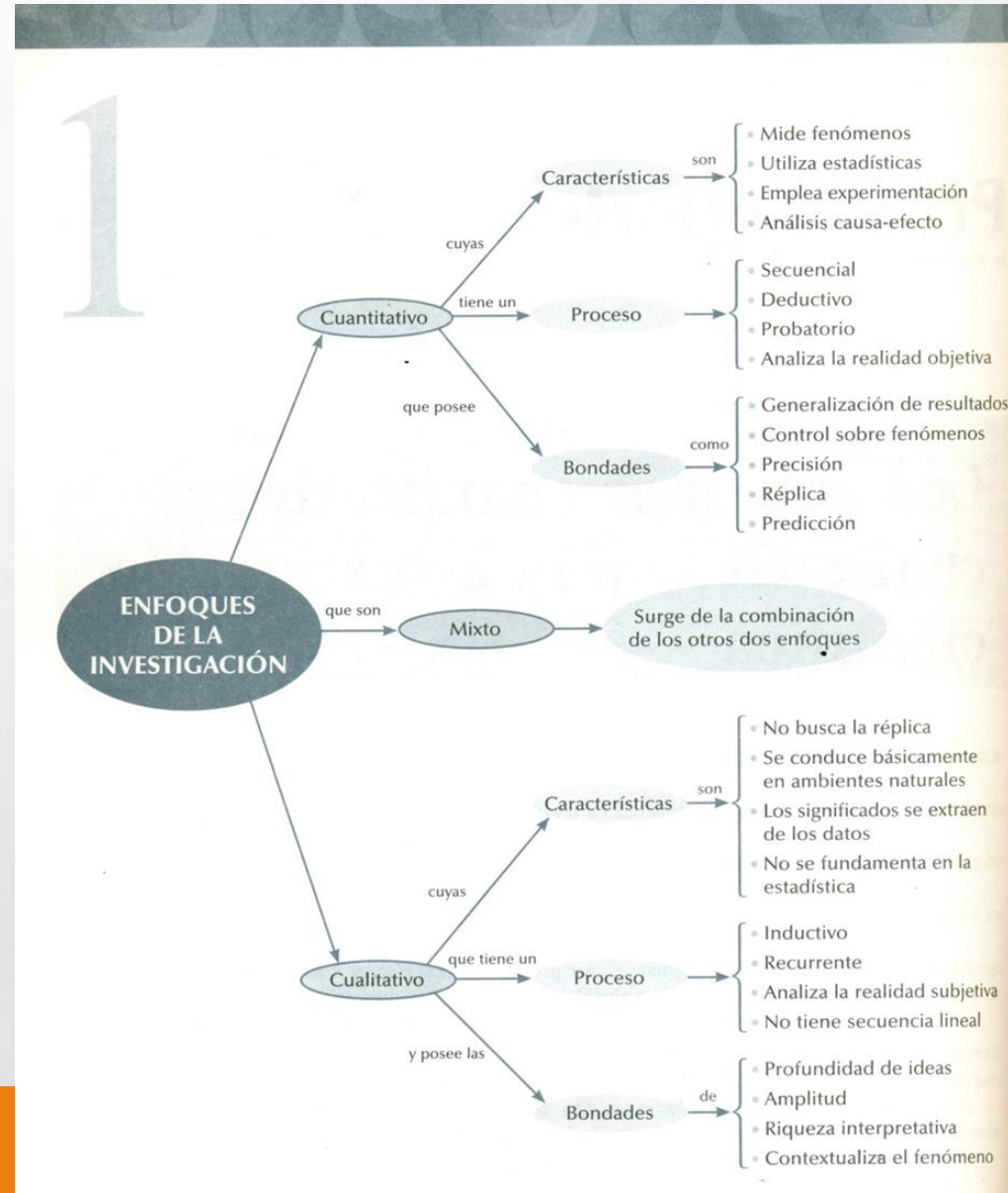
Actividades:

- Explorar las estrategias que más se apeguen al tema de aplicación escogido
- Elaborar un cuadro comparativo de ventajas y desventajas de las estrategias
- Definir el o los instrumentos adecuados para lograr el trabajo de la tesis de grado
- Diseñar dichos instrumentos

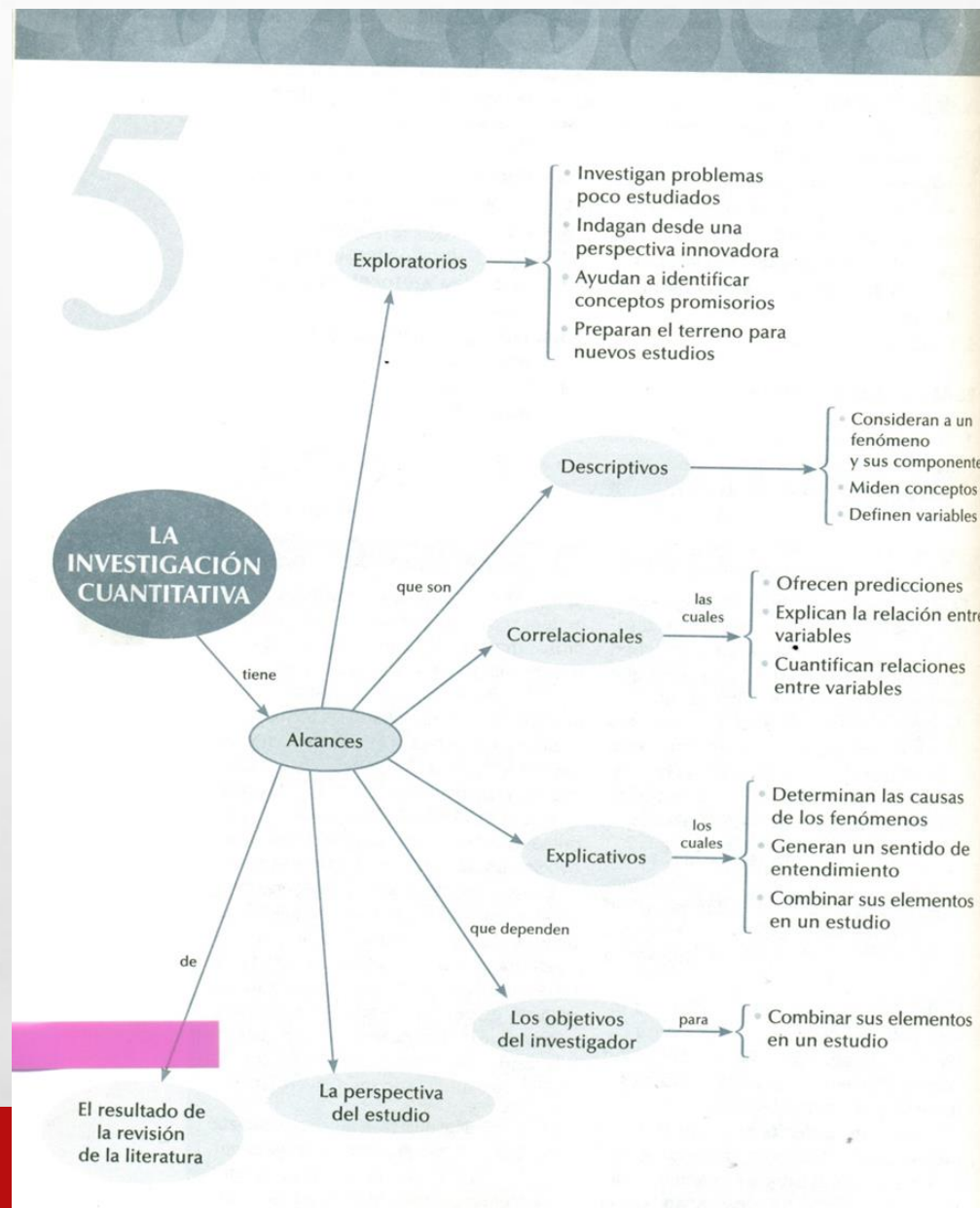
Unidad 1.

1.3 Paradigmas de investigación

- **Cuantitativo**
- **Cualitativo**
- **Mixto**



Unidad 2. Investigación cuantitativa



7



Diseño de investigación cuantitativa

JUICIOS DE GRAMATICALIDAD

- **Definición.-** Tipo de examen en el cual los alumnos contestan temas acerca de las reglas gramaticales aprendidas.
- En los juicios de gramaticalidad la atención de los alumnos se va más al reconocimiento de las formas de las oraciones que a la producción de ideas propias (Schellmann, 2006:84).

DIFERENCIAS ENTRE LO *GRAMATICAL* Y LO *ACEPTABLE*

[SMITH & WILSON, 1990]

- **GRAMATICAL** →

Si algo es gramatical, presenta una formación correcta de oraciones, su nivel de evaluación es puramente lingüístico → COMPETENCIA (Chomsky)

La competencia es el conocimiento que tiene el hablante de la lengua. En este nivel operan los juicios de gramaticalidad

- **ACEPTABLE** →

Quiere decir que es apropiado o comprensible. Involucra conocimiento y habilidades más allá de lo lingüísticamente puro → ACTUACIÓN (Chomsky)

SENTENCES VS. UTTERANCES

SENTENCE → COMPETENCIA

- You're hat's on fire, though I don't believe it.
- If because when mary came in john left harry cried, i'd be surprised.
- We finally sent an edinburgh man, for for four forfar men to go would have seemed like favouritism.

• UTTERANCE → ACTUACIÓN

- * John's being a real idiot – I suppose cela va sans dire.

¿PARA QUÉ SIRVEN LOS JUICIOS DE GRAMATICALIDAD?

- Son utilizados para hacer inferencias respecto a las estructuras sintácticas y las reglas que constituyen la competencia lingüística del estudiante, en el sentido chomskiano de la palabra (Mandell, 1999).
- Conocer si los alumnos muestran variabilidad y ponen atención a la forma.

TIPOS DE DATOS QUE OFRECEN

- **Concretos** – ejemplo: los datos que obtenemos son correctos o incorrectos y los tenemos identificados en el papel.
- **Cuantificables** – ejemplo: después de tener los tests contestados, se procede a un **conteo** de respuestas correctas e incorrectas.
- **Variables**

¿QUÉ SE PUEDE COMPROBAR O REFUTAR A PARTIR DE ESTA EVIDENCIA?

- Podemos comprobar que los alumnos han adquirido o no las reglas gramaticales.

VENTAJAS

- Aplicables a contextos semánticos, sintácticos o fonológicos.
- Cuantificables

DESVENTAJAS:

- No son medidas tan confiables de la competencia lingüística (Mandell, 1999)
- Arbitrarios

EJEMPLOS DE INSTRUMENTOS O TÉCNICAS

- Los juicios de gramaticalidad se pueden utilizar para las habilidades receptivas ya que son las que consideran la competencia.

Lectura: se les dan a los alumnos seleccionados para el estudio, una serie de oraciones en las que ellos tienen que identificar si éstas son gramaticalmente correctas o no, o si presentan el aspecto gramatical que se está estudiando.

Comprensión auditiva: Se les solicita a los alumnos que escuchen una serie de grabaciones de oraciones o de conversaciones en las que tienen que identificar si son gramaticales o agramaticales, o si contienen el aspecto gramatical en estudio.

- Las habilidades productivas se enfocan a la actuación y utilizarían otras técnicas.

EJEMPLOS DE ESTUDIOS EN QUE SE HAN UTILIZADO

- **Ana Faure (University of Western Ontario). “La influencia de complementos adverbiales en la adquisición del contraste aspectual del español como segunda lengua”**

La prueba consiste en **juicios de gramaticalidad** con oraciones donde el complemento adverbial restringe la posibilidad de una interpretación imperfectiva, puesto que especifica el final de una situación, por ejemplo: *siempre fue alto / nunca fue rubio / Juan amó a Luciana durante toda su vida.*

EJEMPLO 2

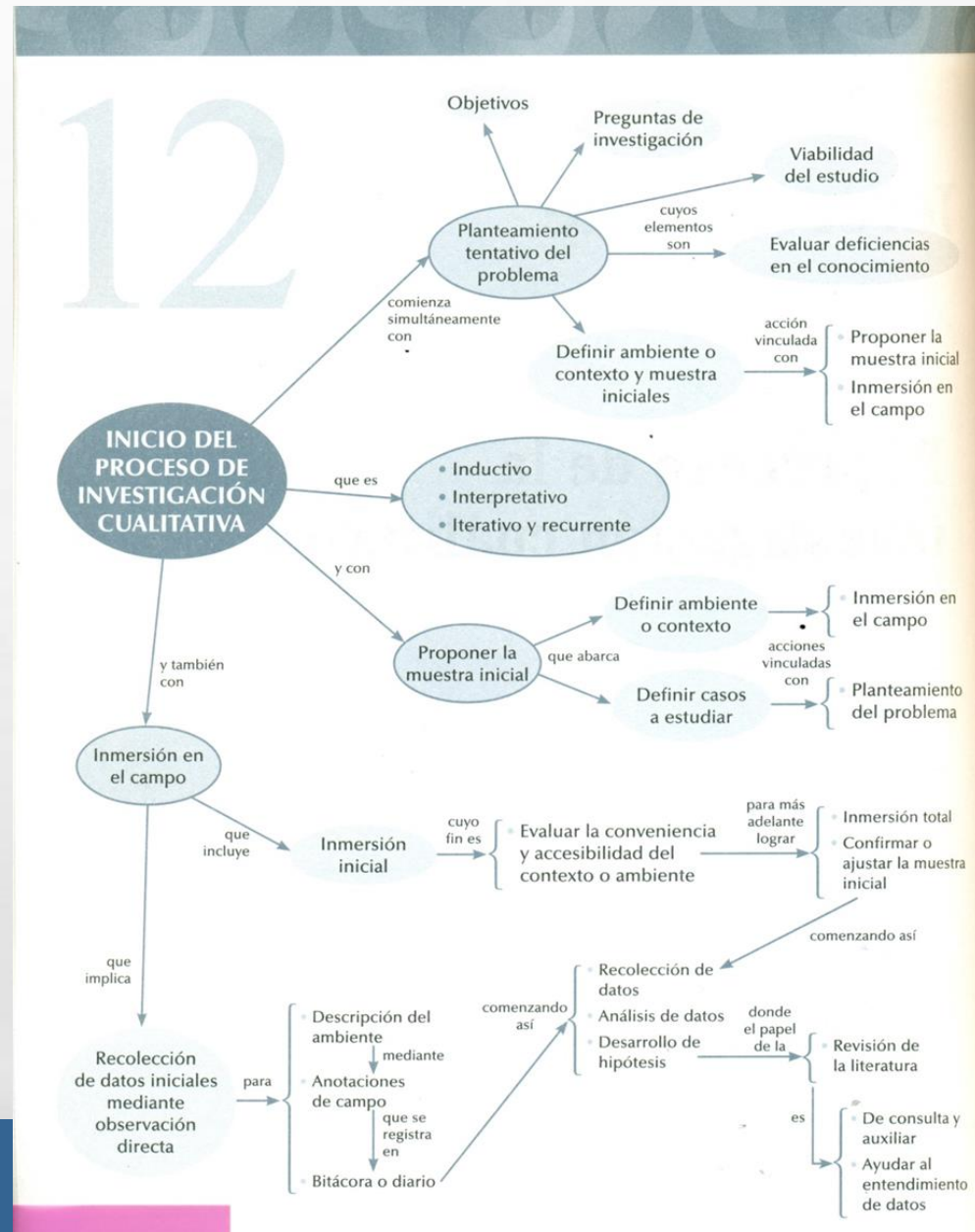
- **Nicté Fuller Medina (University of Western Ontario). “Spanish-English contact in Belize: the case of *hacer* + bare English infinitive”**

“In the **grammaticality judgement task**, participants were asked to listen to a series of sentences that included *hacer* in combination with both low and high frequency verbs as well as sentences using known combinations”

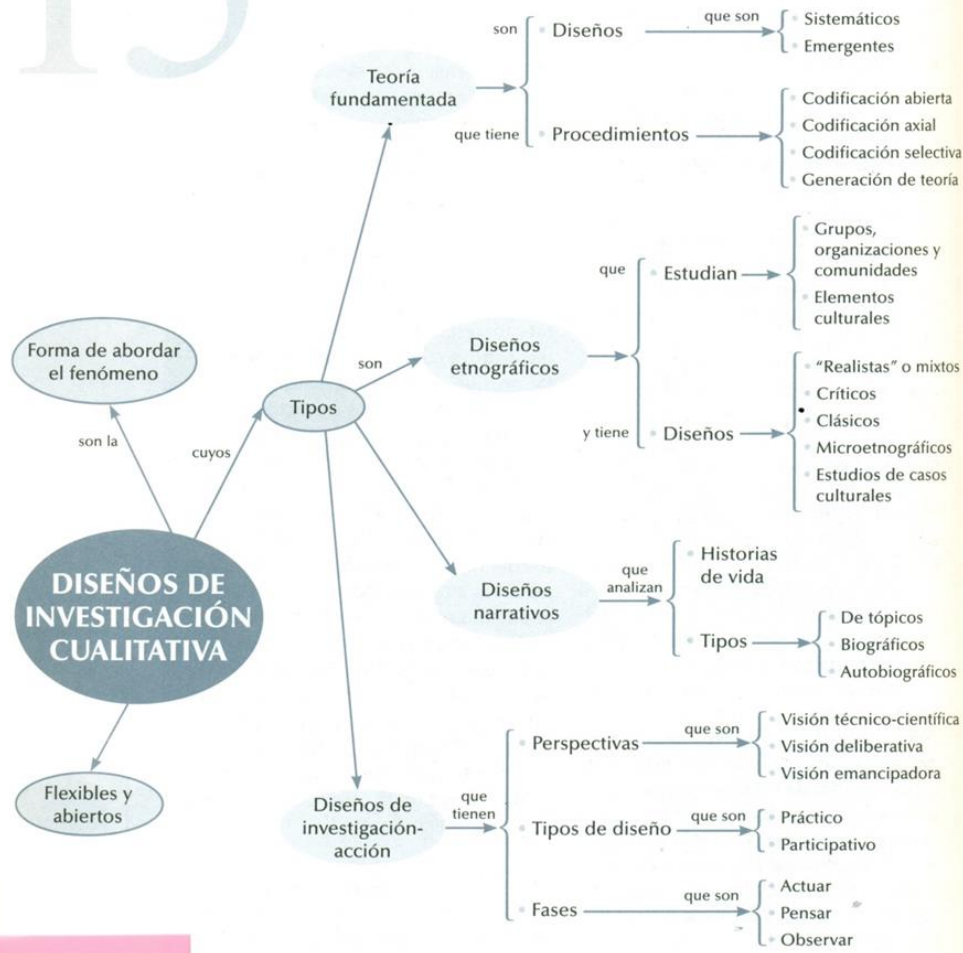
Referencias

- Faure, Ana (2005) (University of Western Ontario). “La influencia de complementos adverbiales en la adquisición del contraste aspectual del español como segunda lengua” [en línea] [22.04.06] Disponible en internet:
http://artsandscience.concordia.ca/cmll/spanish/ACH/Congreso_05/Programa_detallado_31.2.1-2-3-4.doc
- Mandell, P.B. (1999) Second Language Research, Volume 15, Number 1, 1 January 1999, pp. 73-99(27) Hodder Arnold Journals. **On the reliability of grammaticality judgement tests in second language acquisition research.** [en línea] [22.04.06: 21:00] Disponible en internet:
<http://www.ingentaconnect.com/content/arn/slr/1999/00000015/00000001/art00003>
- Nicté Fuller Medina (2005) (University of Western Ontario). **“Spanish-English contact in Belize: The case of *hacer* + bare English infinitive”** [en línea] [22.04.06] Disponible en internet:
http://artsandscience.concordia.ca/cmll/spanish/ACH/Congreso_05/Programa_detallado_31.2.1-2-3-4.doc
- Smith, Neil & Wilson, Deidré (1990) ©1979 **MODERN LINGUISTICS. The Results of Chomsky’s Revolution.** England: Penguin Books
- Schellman S., Sylvia (2006) **La adquisición de las estructuras de la inversión y del verbo al final en la lengua alemana desde la perspectiva de la teoría de learnability: CELe UAEM.** Tesis de Maestría. Facultad de Lenguas. UAEM
- Smith, Neil & Wilson, Deidré (1990) ©1979 MODERN LINGUISTICS. The Results of Chomsky’s Revolution. England: Penguin Books

Unidad 3. Investigación cualitativa



15



Diseño de investigación cualitativa

Estudio fenomenológico

- Es el que describe lo que tienen en común un grupo de individuos ante una experiencia vivida. Su objetivo primordial es reducir estas experiencias a la descripción de una esencia universal. Al mismo tiempo, busca entender las relaciones significativas implícitas en la descripción original del fenómeno y el contexto de una situación particular.
- Si decides llevar a cabo un estudio fenomenológico, buscarás entender la experiencia vivida por los participantes de un contexto específico y al mismo tiempo identificarás las características que estos individuos comparten sobre dicho fenómeno para descubrir la esencia universal del mismo.

- Un **estudio fenomenológico** no pretende generalizar. Por el contrario, trata de explicar cómo se va dando una situación particular o fenómeno en el contexto que se elige, de tal forma que cuando des a conocer los resultados o conclusiones, serán sobre el contexto en el que desarrollaste tu estudio y no podrás incluir generalizaciones sobre personas cuya experiencia seguramente es diferente de la comunicada por los participantes estudiados.
- **Estrategias** más utilizadas: **entrevistas, observaciones, diarios y dibujos** (sobre todo en niños).

Estudio de casos

- Un estudio de casos, como su nombre lo indica, busca comprender cómo la gente involucrada en un caso, actividad o problemática experimenta dicha situación.
- Este tipo de investigación tiene como propósito entender un fenómeno en particular, no intenta generalizar sino conocer y entender una problemática específica.
- Un caso podría ser: un programa de estudios, una persona o un grupo de personas que están experimentando una situación específica; el índice de reprobación en la materia de inglés a nivel secundaria en Toluca, un alumno que constantemente reprueba sus exámenes, entre otros.

- Este tipo de investigación tiene como propósito entender un fenómeno en particular, no intenta generalizar sino conocer y entender una problemática específica.
- Existen dos tipos de **estudios de caso**. De acuerdo con Creswell (2007), el estudio intrínseco, que se lleva a cabo simplemente por interés y el estudio instrumental, cuyo resultado ayuda a comprender una situación dada y se realiza más por necesidad.
- **Fuentes para recolectar datos: observaciones, entrevistas, cuestionarios, revisión de documentos.**

Etnografía

- Viene de *grafé*, que significa descripción, y *ethnos*, que significa el estilo de vida de un grupo de personas habituadas a vivir juntas (Martínez, 2008). Por lo tanto, la etnografía es la descripción del estilo de vida de un grupo de personas que intercambian visiones y patrones de tipo social, cultural, económico y religioso.
- Este grupo de personas podría ser una familia, una comunidad, una región y hasta se podría pensar en algo más amplio, siempre y cuando esté regulado por costumbres o ciertos derechos y obligaciones recíprocos.

- El objetivo de un **estudio etnográfico** es dar a conocer una imagen realista y fiel de un grupo estudiado con la intención de contribuir en la comprensión de grupos o sectores más amplios por medio de la comparación y relación de diversos estudios.
- **Estrategias principales: entrevistas, la observación participativa y el diario de campo.**
- También se puede usar: **análisis de documentos, cuestionarios, técnicas proyectivas**, entre otras.

Teoría fundamentada

- El objetivo principal de la teoría fundamentada es ir más allá de un estudio descriptivo y generar o descubrir teorías basadas en un proceso analítico de las experiencias vividas por los participantes, quienes han experimentado el fenómeno bajo investigación. La teoría fundamentada se basa en el procedimiento sistemático creado por Strauss y Corbin (1990, 1998), en el cual el investigador busca desarrollar una teoría que explique un proceso, interacción o acciones sobre un tema determinado.

- En este tipo de diseño, el investigador realiza entre 20 y 30 entrevistas en diferentes visitas al campo de estudio; crea categorías y analiza la información conforme la obtiene. Esto significa que en cada entrevista se hace un análisis de los datos y el investigador efectúa tantas entrevistas como necesite para la creación de su teoría.
- **Estrategias: entrevistas, observaciones, revisión de documentos y material audiovisual.**

Estudio narrativo

- El diseño narrativo se enfoca en la descripción de las historias de los participantes de una manera cronológica y utilizando las palabras empleadas por los sujetos. Recolectas la información y reportas experiencias individuales y el significado que éstas tienen para los participantes. Además, es muy importante describir el contexto y los escenarios sociales o políticos en los que acontece cada una de las experiencias.
- También es necesario recolectar información sobre el contexto de cada una de las historias contadas.

Existe una variedad de formas de hacer un estudio narrativo. Creswell (2007) clasifica las más importantes de la siguiente manera:

- Estudio biográfico. El investigador graba y redacta las experiencias de otra persona.
- Estudios narrativos. En educación suelen tener como foco de atención a alumnos y docentes en las aulas.
- Autobiografía. Debe ser grabada y redactada por el participante involucrado en el estudio.
- Historia de vida. Incluye la vida completa del participante.
- Historia oral. Consiste en recolectar reflexiones personales de eventos, sus causas y efectos de uno o varios individuos.

Estrategias: entrevistas, diario de experiencias, cartas tanto de participantes como de sus familiares, **fotografías, observaciones** u otra estrategia.

Investigación-acción

- El propósito de la investigación-acción es resolver problemas cotidianos e inmediatos, tratando de comprender el mundo social y mejorar la calidad de vida de las personas (Álvarez-Gayou Jurgenson, 2003).
- Elliot (2000) define la investigación-acción como el estudio de una situación social con la intención de mejorarla. La investigación-acción influye con gran fuerza en el terreno de la educación. Este diseño da mayor énfasis a la tarea que a los resultados, pues éstos dependerán de las acciones que el investigador tome.

- En la **investigación-acción**, los participantes que están viviendo un problema son los más capacitados para abordarlo en un entorno naturalista; por lo tanto, un docente que enfrenta alguna limitación o dificultad con un grupo determinado tiene la oportunidad de analizar esas dificultades y buscar posibles soluciones mediante un estudio científico que al mismo tiempo podría darle otros beneficios además de una mejora en su aula de clases.
- La técnica o estrategia que se elija se determina por el tipo de problema que se está investigando. De hecho, no se recomienda tomar mucho tiempo en la recolección de los datos, ya que podría interferir con la labor docente. Sin embargo, algunas de las **técnicas** que se aconsejan son:
 - La toma de notas en clase (**diario**)
 - **Grabación** de video (de la clase y entrevistas)
 - La **observación** participativa (que algún colega interesado en el mismo tema observe y te dé sus comentarios)

Grupo focal

- Los grupos focales es una técnica utilizada en la mercadotecnia y en la investigación social.
- Es una técnica de exploración donde se reúne un pequeño número de personas guiadas por un moderador que facilita las discusiones.
- Esta técnica maneja aspectos cualitativos.
- Los participantes hablan libre y espontáneamente sobre temas que se consideran de importancia para la investigación.
- Generalmente los participantes se escogen al azar y se entrevistan previamente para determinar si califican o no dentro del grupo.

- La reunión del **grupo focal** es dirigida por un moderador que utiliza una guía de discusión para mantener el enfoque de la reunión y el control del grupo. La guía de discusión contiene los objetivos del estudio e incluye preguntas de discusión abierta. Para determinar cuántos grupos se necesitan, primero es necesario recopilar la información pertinente, generar hipótesis del tema en estudio y continuar la organización de grupos hasta que la información obtenida este completa.
- Como apoyo, en esta técnica se utilizan observadores, equipos de grabación de audio o vídeo, espejos unilaterales y salas de observación que ofrecen un ambiente privado, cómodo y de fácil acceso.
- **Técnicas: observaciones, guía de discusión, grabaciones**

Referencias

- Álvarez-Gayou Jurgenson, J.L. (2003) *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*. México :Paidós Educador
- Creswell, J.W. (2007). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches* (2nd ed.). CA: Sage.
- Elliot, J. (2000) *El cambio educativo desde la investigación-acción*. Madrid: Ediciones Morata
- Hernández Sampieri, R. *et al.* (2004) *Metodología de la Investigación*. México: Mac Graw Hill
- Strauss, A. and Corbin, J. (1998) *Basics of Qualitative Research Techniques and Procedures for Developing Grounded Theory* (2nd edition) Sage Publications: London

LA INVESTIGACIÓN MIXTA

